

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen"

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009 houdende de storting in 2009 en 2010 van een bijzondere bijdrage voor de scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders van het algemeen en het logistiek contingent en vaklui - risicogroepen.

Convention collective de travail du 23 mars 2009 portant sur le versement en 2009 et 2010 d'une cotisation spéciale en vue de la formation de travailleurs portuaires du contingent général et logistique et des gens de métier de basse qualification et/ou menacés de chômage complet de longue durée - groupes à risque.

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de Haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd en op de havenarbeiders van het algemeen en het logistiek contingent en de vaklui die zij tewerkstellen.

Art. 1er. La présente convention collective de travail s' applique aux employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" et aux travailleurs portuaires du contingent général et logistique et aux gens de métier qu'ils occupent.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de bepalingen inzake risicogroepen voor de jaren 2009 en 2010.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution des dispositions en matière de groupes à risque pour la période 2009 - 2010.

Art. 3. Een bijzondere bijdrage van 0,10% berekend op het totale loon van de werknemer, wordt geïnd door het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen. Dit Fonds voor bestaanszekerheid, zoals bedoeld bij de wet van 7 januari 1958, boekt de ontvangen gelden op een afzonderlijke post binnen de begroting.

Art. 3. Une cotisation spéciale de 0,10 pet., calculée sur la base du salaire global du travailleur, est perçue par le "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen". Ce fonds de sécurité d'existence, comme visé par la loi du 7 janvier 1958, enregistrera les montants perçus à un poste séparé du budget.

Art. 4. Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid stelt de aldus ontvangen middelen ter beschikking van de v.z.w. "Opleidingscentrum voor Havenarbeiders", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Antwerpen, Brouwersvliet 33.

Art. 4. Le "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid" met les moyens ainsi perçus à la disposition de l' a.s.b.l. "Opleidingscentrum voor havenarbeiders", dont le siège social est établi à Anvers, Brouwersvliet 33.

Art. 5. Het Opleidingscentrum voor Havenarbeiders wordt belast de vormingsinitiatieven verder te zetten met als doel jongere en oudere havenarbeiders met plaatsingsmoeilijkheden opnieuw te integreren in het havengebeuren.

Art. 5. L' "Opleidingscentrum voor havenarbeiders" est chargé de poursuivre les initiatives de formation en vue de la réintégration dans le secteur portuaire des ouvriers portuaires jeunes et âgés difficiles à placer.

Rekening houdende met de evolutie van het technologisch gebeuren in de haven en de noodzaak om van laaggeschoolde arbeiders naar meer technisch gevormde en onderlegde arbeiders over te stappen, dient het Opleidingscentrum voor Havenarbeiders haar

Compte tenu de l' évolution de l'environnement technologique dans le port et de la nécessité de remplacer les travailleurs peu qualifiés par des ouvriers mieux formés et plus compétents sur le plan technique, l' "Opleidingscentrum voor

opdracht verder te zetten tót scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders.

Zulks zal onder meer geschieden door het verzekeren van een verdere scholing tót dokautovoerder of tót andere technische taken binnen het havenbedrijf.

havenarbeiders" doit poursuivre sa mission en vue de la formation de travailleurs portuaires de basse qualification et/ou menacés de chômage complet de longue durée.

Cela se fera notamment en offrant une formation complémentaire de chauffeur portuaire ou à d'autres tâches techniques au sein du secteur portuaire.

Art. 6. De Raad van bestuur van het Opieidingscentrum voor Havenarbeiders brengt omtrent deze activiteiten verslag uit aan de Raad van bestuur van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen en houdt aile nodige documenten ter beschikking met het oog op het toezicht.

Art. 6. Le conseil d' administration de l' "Opieidingscentrum voor havenarbeiders" transmet le rapport de ces activités au conseil d' administration du "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen" et tiendra tous les documents nécessaires à disposition à des fins de contrôle.

Art. 7. Het Paritair Coördinatiecomité voor Vakopleiding wordt door de Raad van bestuur van het Opieidingscentrum voor Havenarbeiders ingelicht over de aanwending van de bijzondere bijdrage van 0,10 %.

Art. 7. Le "Comité de coordination paritaire pour la Formation professionnelle" est informé par le conseil d' administration de l' "Opieidingscentrum voor havenarbeiders" de l'utilisation de la cotisation spéciale de 0,10 pet.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en geldt voor de jaren 2009 en 2010.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2009 et s'applique aux années 2009 et 2010.

* * *